



引爆激情 奥巴马演讲集

薄士德◎编

引爆激情

薄士德◎编

奥巴马演讲集



版权专有 侵权必究

图书在版编目 (CIP) 数据

引爆激情: 奥巴马演讲集 / 薄士德编. —北京: 北京理工大学出版社, 2009. 3

ISBN 978 - 7 - 5640 - 2055 - 2

I. 引… II. 薄… III. 奥巴马, B. - 演讲 - 文集
IV. D771. 209 - 53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 021986 号

出版发行 / 北京理工大学出版社

社 址 / 北京市海淀区中关村南大街 5 号

邮 编 / 100081

电 话 / (010) 68914775 (办公室) 68944990 (批销中心) 68911084 (读者服务部)

网 址 / <http://www.bitpress.com.cn>

经 销 / 全国各地新华书店

排 版 / 北京京鲁创业科贸有限公司

印 刷 / 三河市华晨印务有限公司

开 本 / 787 毫米 × 960 毫米 1/16

印 张 / 11

字 数 / 95 千字

版 次 / 2009 年 3 月第 1 版 2009 年 3 月第 1 次印刷

责任校对 / 陈玉梅

定 价 / 22.50 元

责任印制 / 母长新

图书出现印装质量问题, 本社负责调换

不要问

国家为你做了什么……

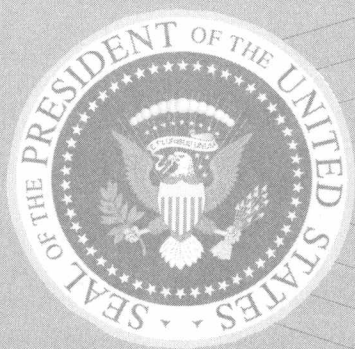
……而要问

你为国家做了什么

目 录

奥巴马总统就职演讲	1
奥巴马就职演讲	3
奥巴马胜选感言	15
一个更为完善的联邦	17
奥巴马当选总统感言	39
奥巴马竞选演讲	51
后患无穷，损失惨重	53
勇于追求希望	57
初次竞选演讲	65
Thank You, Iowa	75
2008 年父亲节	83
重塑美国竞争力	95

我们所热爱的美国	115
全世界戮力同心	129
瑰丽人生	139
奥巴马的美国人生之旅	141
早年生涯	143
投身于公共服务事业	145
登上国家政治舞台	147
竞选总统	150
奥巴马主政	152
奥巴马的家庭	155
奥巴马的自述	159
我们一家的大冒险	
——奥巴马致女儿的信	163



奥巴马总统就职演讲



奥巴马就职演讲

美国东部时间 2009 年 1 月 20 日，美国第 44 任总统巴拉克·奥巴马在华盛顿发表了就职演讲。

01

今天，我们聚集在这里，共同见证一个历史性的时刻。我们见证了美国历史上第一位黑人总统的就职典礼。

这是一个充满希望的时刻，也是一个充满挑战的时刻。我们面临着许多困难，但我们也有许多机会。

我们将共同努力，为美国人民创造一个更加美好的明天。我们将致力于实现我们的共同目标。

我们将致力于实现我们的共同目标。我们将致力于实现我们的共同目标。

我们将致力于实现我们的共同目标。我们将致力于实现我们的共同目标。

我们将致力于实现我们的共同目标。我们将致力于实现我们的共同目标。

我们将致力于实现我们的共同目标。我们将致力于实现我们的共同目标。

我们将致力于实现我们的共同目标。我们将致力于实现我们的共同目标。

02



同胞们：

我今天站在这里，深感面前使命的重大，深谢你们赋予的信任，并铭记我们前辈所付的代价。我感谢布什总统对国家的贡献以及他在整个过渡阶段给予的大度合作。

至此，有四十四个美国人发出总统誓言。这些字词曾在蒸蒸日上的繁荣时期和宁静安详的和平年代诵读。但是，它们也间或响彻在阴云密布、风暴降临的时刻。美国能够历经这些时刻而勇往直前，不仅因为当政者具有才干或远见，而且也因为“我们人民”始终坚信我们先辈的理想，对我们的建国理念忠贞不渝。



这是过来之路。这是这一代美国的必由之路。

我们处于危机之中，这一点已得到充分认识。我国在进行战争，打击分布广泛的暴力和仇恨势力。我们的经济严重衰弱，部分归咎于一些人的贪婪不轨，同时也因为我们作为一个整体，未能痛下决心，让国家做好面对新时代的准备。如今，住房不再，就业减少，商业破产。医疗保健费用过度昂贵，学校质量没有保障，而每一天的数据都在不断显示，我们使用能源的方式在助长敌人的威风，威胁我们的星球。

这些是危机的迹象，数据统计将予以证明。不易于衡量然而同样严重的是全国各地受到动摇的信心——一种挥之不去的恐惧感，认为美国将不可避免地走下坡路，下一代人不得不放低眼光。

今天，我告诉大家，我们面临的挑战真实存在，并且严重而多重。它们不可能在一个短时间内被轻易征服。但是，美国，请记住这句话——它们将被征服。

我们今天聚集在这里是因为我们选择希望而不是恐惧，选择齐心协力而不是冲突对立。



我们今天在这里宣告，让斤斤计较与虚假承诺就此结束，让窒息我国政治为时太久的相互指责和陈词滥调就此完结。

我们仍是一个年轻的国家，但用圣经的话说，现在是抛弃幼稚的时候了。

现在应是我们让永恒的精神发扬光大的时候，应是选择创造更佳历史业绩的时候，应是将代代相传的宝贵财富、崇高理想向前发展的时候：上帝赋予所有人平等、所有人自由和所有人充分追求幸福的机会。

在重申我们国家伟大精神的同时，我们懂得，伟大并非天生，而是必须赢得。我们的历程从来不是走捷径或退而求其次的历程。它不是弱者的道路——它不属于好逸恶劳或只图名利享受的人，这条路属于冒险者、实干家、创造者——有些人享有盛名，但大多数是默默无闻耕耘劳作的男女志士，是他们带我们走向通往繁荣和自由的漫长崎岖之路。

为了我们，他们打点起贫寒的行装上路，远涉重洋，追求新生活。



为了我们，他们在血汗工厂劳作，在西部原野拓荒，忍着鞭笞之痛在坚硬的土地上耕耘。

为了我们，他们奔赴疆场，英勇捐躯，长眠于康科德、葛底斯堡、诺曼底和溪山。

为了我们能够过上更好的生活，他们前赴后继，历尽艰辛，全力奉献，不辞劳苦，直至双手结起层层老茧。他们看到的美国超越了我们每一个人的雄心壮志，也超越了所有种族、财富或派系的差异。

今天，作为后来者，我们踏上了这一未竟的旅程。我们依然是地球上最繁荣、最强大的国家，我们的劳动者的创造力并没有因为眼前的这场危机而减弱；我们的头脑依然像以往那样善于发明创新；我们的产品与服务仍旧像上星期、上个月或去年一样受人欢迎。我们的能力丝毫无损。但是，维持现状、保护狭隘的利益集团、推迟困难的抉择的时代无疑已成为过去。从今天起，我们必须振作起来，扫除我们身上的尘土，重新开启再造美国的事业。

无论我们把目光投向何处，都有工作在等待着我们。经济形势要求我们果敢而迅速地行动，我们将不辱使命——不仅要创造新的



就业机会，而且要打下新的增长基础。我们将建造道路和桥梁，架设电网，铺设承载我们的商务和与我们紧密相连的电子通讯网络；我们将恢复尊重科学的传统，利用高新技术的超常潜力提高医疗保健质量并降低成本；我们将利用太阳能、风力和地热为车辆和工厂提供能源；我们将改造我们的中小学和高等院校，以应对新时代的挑战。这一切我们都能做到，这一切我们必将做到。

现在，有人怀疑我们的雄心壮志——他们说我们的体制不能承受太多的宏伟规划。他们的记忆是短暂的，因为他们忘记了这个国家已经取得的成就，忘记了一旦共同的目标插上理想的翅膀、现实的要求鼓起勇气的风帆，自由的人民就会爆发出无穷的创造力。

那些冷眼旁观的人没有认识到他们脚下的大地已经移动——那些长期以来空耗我们精力的陈腐政治观点已经过时。我们今天提出的问题不是我们的政府太大还是太小，而是它是否行之有效——是否能够帮助人们找到报酬合理的就业机会，是否能够为他们提供费用适度的医疗保健服务，是否能够确保他们在退休后不失尊严。如果回答是肯定的，我们就要向前推进；如果回答是否定的，计划和项目必须终止。作为公共资金的管理者，我们必须承担责任——明智地使用资金，抛弃坏习惯，在阳光下履行职责——因为只有这样



我们才能恢复人民对政府的至关重要的信任。

我们提出的问题也不在于市场力量是替天行道还是为虎作伥。市场在生成财富和传播自由方面具有无与伦比的力量，但这场危机提醒我们：没有严格的监督，市场就会失控——如果一个国家仅仅施惠于富裕者，其富裕便不能持久。

我们的经济成功从来不是仅仅依赖国内总产值的规模，而是还依赖繁荣的普及，即为每一位愿意致富的人提供机会的能力——不是通过施舍——因为这才是最可靠的共同富裕之路。

至于我们的共同防御，我们决不接受安全与理念不可两全的荒谬论点。建国先贤面对我们难以预见的险恶局面，起草了一部保障法治和人权的宪章，一部子孙后代以自己的鲜血使之更加完美的宪章。今天，这些理念仍然照耀着世界，我们不会为一时之利而弃之。因此，对于今天正在观看此情此景的其他各国人民和政府——从最繁华的首都到我父亲出生的小村庄——我们希望他们了解：凡追求和平与尊严的国家以及每一位男人、妇女和儿童，美国是你们的朋友。我们已经做好准备，再一次走在前面……



我们是这一传统的继承者。我们只要重新以这些原则为指导，就能应对那些新威胁，为此必须付出更大的努力——推动国家间更多的合作与理解。我们将开始以负责任的方式把伊拉克移交给伊拉克人民，并在阿富汗巩固来之不易的和平。我们将与多年的朋友和昔日的对手一道不懈地努力，减轻核威胁，扭转全球变暖的厄运。我们不会在价值观念上退缩，也不会动摇捍卫它的决心，对于那些妄图以煽动恐怖和屠杀无辜的手段达到其目的的人，我们现在就告诉你们，我们的意志更加顽强、坚不可摧；你们无法拖垮我们，我们必将战胜你们。

因为我们知道，我们海纳百川而成的传统是一种优势，而不是劣势。我们是一个由基督教徒和穆斯林、犹太教徒和印度教徒以及无宗教信仰者组成的国家。我们受惠于地球上四面八方每一种语言和文化的影

由于我们饮过南北战争和种族隔离的苦水，走出了那个黑暗时代并变得更加坚强和团结，我们不能不相信昔日的仇恨终有一天会成为过去，部族之间的界线很快会消失。随着世界变得越来越小，我们共同的人性将得到彰显，美国必须为迎来一个和平的新纪元发挥自己的作用。



面对穆斯林世界，我们寻求一条新的前进道路，以共同利益和相互尊重为基础。对于世界上那些妄图制造矛盾、将自己社会的弊端归罪于西方的领导人，我们奉劝你们：你们的人民将以你们的建设成就而不是你们的毁灭能力来评判你们。对于那些依靠腐败、欺骗、压制不同意见等手段固守权势的人，我们提醒你们：你们站在了历史错误的一边，但只要你们放弃压迫，我们将伸手相助。

对于贫困国家的人民，我们保证同你们并肩努力，为你们的农田带来丰收，让清洁的用水取之不竭；使饥饿的身体得以饱食，使饥渴的心灵得到滋润。对于那些像我们一样比较富裕的国家，我们要说我们不能再对他人的苦难无动于衷，也不能再肆意消耗世界的资源。世界已经改变，我们必须与时俱进。

在思索我们面前的道路时，我们怀着崇敬的心情感谢此刻正在偏远的沙漠和山区巡逻的英勇无畏的美国人。他们向我们述说着什么，正如在阿灵顿公墓长眠的阵亡英雄在漫漫岁月中的轻声呼唤。我们崇敬他们，不仅因为他们捍卫着我们的自由，而且因为他们代表着献身精神，体现了超越个人、寻求远大理想的意愿。然而，在这个时刻，这个具有划时代意义的时刻，我们大家必须具备的正是这种精神。